| | |
|---|---|
| **TÒA ÁN NHÂN DÂN**<br>**KHU VỰC 12 - ĐỒNG NAI** | **CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM**<br>**Độc lập - Tự do - Hạnh phúc** |
| Số:06/2025/QĐCN-HGT | *Đồng Nai,ngày 13 tháng 07 năm 2025* |

# QUYẾT ĐỊNH CÔNG NHẬN
# SỰ THỎA THUẬN CỦA CÁC BÊN THAM GIA HÒA GIẢI TẠI TÒA ÁN

Căn cứ vào Hồ sơ hòa giải đối thoại tại Tòa án, thụ lý số: 42, ngày 29/07/2025;
Căn cứ vào Điều 32, 33, 34 và 35 của Luật Hòa giải đối thoại tại Tòa án;
Sau khi nghiên cứu:
Đơn khởi kiện của nguyên đơn.
Biên bản ghi nhận kết quả hòa giải ngày 29/07/2025 về việc thỏa thuận của các bên tham gia hòa giải sau đây:
**Người khởi kiện:** Ngân hàng NN VN.
Địa chỉ: Số 02 LH, phường T, quận B, Thành phố Hà Nội.
Nay thuộc: Số 02 LH, phương G, TP. Hà Nội.
Người đại diện theo ủy quyền: Ông Nguyễn Thành T - Giám đốc Ngân hàng NN VN chi nhánh Bù Đăng- Bình Phước.
Địa chỉ: QL 14, Thị Trấn Đức Phong, huyện Bù Đăng, tỉnh Bình Phước.
Nay thuộc: thôn H, xã B, tỉnh Đồng Nai.
Người được ủy quyền lại: Ông Trương V Đ.
**Người bị kiện:** chị Bùi Thị K M , sinh năm 1988
Địa chỉ: Thôn 6, xã M, huyên B, tỉnh Bình Phước (cũ).
Nay thuộc: Thôn H, xã B, tỉnh Đồng Nai.

Căn cứ các tài liệu kèm theo Biên bản ghi nhận kết quả hòa giải do Hòa giải viên chuyển sang Tòa án và các tài liệu do Tòa án thu thập được theo quy định tại khoản 2 Điều 32 của Luật Hòa giải, đối thoại tại Tòa án.

## XÉT THẤY:

Kết quả hòa giải thành được ghi trong Biên bản ghi nhận kết quả hòa giải ngày 29 tháng 07 năm 2025 có đủ các điều kiện quy định tại Điều 33 của Luật Hòa giải, đối thoại tại Tòa án.

## QUYẾT ĐỊNH:

**1.** Công nhận kết quả hòa giải thành của các bên được ghi trong Biên bản ghi nhận kết quả hòa giải ngày 29 tháng 07 năm 2025, cụ thể như sau:

Người bị kiện: chị Bùi Thị K M đồng ý trả Ngân hàng NN VN số tiền vay gốc 13.316.000đ, tiền lãi 2.534.000đ, tổng cộng số tiền 15.850.000đ, tính đến ngày 15/05/2025. Thời hạn trả tiền t rong thời hạn 2 tháng kể từ ngày 29/07/2025 đến 29/09/2025. Ngoài ra kể từ ngày 16/05/2025 chị Bùi Thị K M tiếp tục trả lãi cho ngân hàng theo mức lãi suất mà các bên đã ký kết cho đến khi trả nợ xong.

Người khởi kiện đồng ý với ý kiến của Người bị kiện.

*Trường hợp Quyết định đư ợc thi hành theo quy định tại Điều 2 Luật thi hành án dân sự thì người được thi hành án dân sự, người phải thi hành án dân sự có quyền thỏa thuận thi hành án, quyền yêu cầu thi hành án, tự nguyện thi hành án hoặc cưỡng chế thi hành án theo quy định tại các Điều 6, 7 và 9 của Luật thi hành án dân sự, thời hiệu thi hành án dân sự được thực hiện theo quy định tại Điều 30 của Luật thi hành án dân sự.*

**2.** Quyết định này có hiệu lực pháp luật kể từ ngày ký, không bị kháng cáo, kháng nghị theo thủ tục phúc thẩm theo quy định của Bộ luật tố tụng dân sự và được thi hành theo quy định của pháp luật về thi hành án dân sự

***Nơi nhận:***
- Các bên tham gia hòa giải;
- VKSND ;
- Phòng THA;
- TAND tỉnh ;
- Lưu hồ sơ vụ án.

**THẨM PHÁN**

**Trần Văn Xuyến**

| | |
|---|---|
| **TÒA ÁN NHÂN DÂN**<br>**KHU VỰC 12 - ĐỒNG NAI** | **CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM**<br>**Độc lập - Tự do - Hạnh phúc** |
| Số: 02/2025/QĐ-SCBSQĐ | *Đồng Nai,ngày 13 tháng 08 năm 2025* |

# QUYẾT ĐỊNH
# SỬA CHỮA, BỔ SUNG QUYẾT ĐỊNH

Căn cứ vào Điều 268 của Bộ luật tố tụng dân sự;
Xét cần sửa chữa, bổ sung Quyết định công nhận sự thỏa thuận của các bên tham gia hòa giải tại tòa án Số:06/2025/QĐCN-HGT, ngày 13 tháng 07 năm 2025 của Toà án nhân dân khu vực 12- Đồng Nai, vụ án "Tranh chấp hợp đồng tín dụng", giữa các đương sự:
**Người khởi kiện:** Ngân hàng NN VN.
Địa chỉ: Số 02 Láng Hạ, phường Thành Công, quận Ba Đình, Thành phố Hà Nội.
Nay thuộc: Số 02 Láng Hạ, phường Giảng Võ, TP. Hà Nội.
Người đại diện theo ủy quyền: Ông Nguyễn Thành Tâm - Giám đốc Ngân hàng NN VN chi nhánh Bù Đăng- Bình Phước.
Địa chỉ: QL 14, Thị Trấn Đức Phong, huyện Bù Đăng, tỉnh Bình Phước.
Nay thuộc: thôn Hòa Đồng, xã Bù Đăng, tỉnh Đồng Nai.
Người được ủy quyền lại: Ông Trương Văn Đông.
**Người bị kiện:** chị Bùi Thị K M , sinh năm 1988
Địa chỉ: Thôn 6, xã Minh Hưng, huyên Bù Đăng, tỉnh Bình Phước (cũ).
Nay thuộc: Thôn Hưng Phước, xã Bù Đăng, tỉnh Đồng Nai.

## QUYẾT ĐỊNH:

Sửa chữa, bổ sung Quyết định công nhận sự thỏa thuận của các bên tham gia hòa giải tại tòa án Số:06/2025/QĐCN-HGT, ngày 13 tháng 07 năm 2025của Toà án nhân dân Toà án nhân dân khu vực 12- Đồng Nai như sau:
**1/** Tại dòng thứ 3 từ trên xuống của trang số 1 trong Quyết định, có nội dung:
Số:06/2025/QĐCN-HGT, Đồng Nai,ngày 13 tháng 07 năm 2025.
Nay sửa chữa, bổ sung như sau:
Số:06/2025/QĐCN-HGT, Đồng Nai,ngày 13 tháng 08 năm 2025

| | |
|---|---|
| ***Nơi nhận:***<br>- Đương sự;<br>- Viện kiểm sát nhân dân cùng cấp;<br>- TAND tỉnh ;<br>- Cơ quan thi hành án cùng cấp;<br>- Lưu hồ Tòa án. | **THẨM PHÁN**<br><br><br><br>**Trần Văn Xuyến** |